

● **Комплексная способность 総合的な力**

I - I I +	入門段階	Могу ответить на основные вопросы на уровне подбора слов, например, свою фамилию, имя и возраст, состав и количество членов семьи, место рождения, склонность и тому подобное, а также могу употреблять простые выражения, как «おはよう、どうも、すみません、どうぞ» и другие, если собеседником будет человек, привыкший к общению с иностранцами, например, преподаватель японского языка и так далее.	日本語講師等、相手が外国人への対応に慣れている人であれば、自分の名前や年齢、家族の人数や構成、出身地、嗜好等の基本的な事柄についての質問に、単語レベルで答えることができ、また、「おはよう、どうも、すみません、どうぞ」等の簡単な表現が使える
II - II II +	基本段階(前期)	Если скажут медленно, чётко, доступно, то на простые вопросы, например, о своём возрасте и возрасте членов семьи, месторождении, работе, интересах, жизненных привычках, склонностях и тому подобное, то могу ответить простыми словами и предложениями. (Когда не улавливаю смысл разговора собеседника или же не могу правильно выразить то, что хочу сказать, то могу переспрашивать при помощи простых выражений «わかりません／もういちどおねがいします／かいてください», а в зависимости от содержания могу передать смысл, применяя письменное общение и жесты.)	ゆっくりはっきりわかりやすく話してくれれば、自分や家族の年齢、出身地、職業、趣味、生活習慣、嗜好等の身近な事柄についての具体的な質問に、簡単な単語や文で答えることができる (相手の話が聞き取れない或いは言いたいことがうまく言い表せないときに、「わかりません／もう一度お願いします／書いてください」等の簡単な表現を使って聞き返したり、内容によっては筆談やジェスチャーを用いて伝えたりすることもできる)
III - III III +	基本段階(後期)	Если речь собеседника отчётливая и стандартная, то в пределах простой и конкретной темы разговора могу поддерживать несложный разговор и по смыслу данного разговора могу задавать собеседнику подобный вопрос. (Когда не понимаю смысл разговора собеседника или же не могу правильно выразить свою мысль, то могу найти выход, переспрашивая или попросив объяснение, а также спрашивая о том, как нужно говорить.)	相手の話し方が明瞭で標準的であれば、身近で具体的な話題の範囲で、簡単な受け答えをすることができ、そのうちのいくつかについては同様の内容を相手に尋ねることもできる (相手の話が聞き取れない、或いは言いたいことがうまく言い表せないといったときに、聞き返したり説明を求めたりどう言うのかを尋ねたりして対処できる)
IV - IV IV +	自立段階(前期)	Если речь собеседника будет стандартной, то могу поддерживать непринуждённую беседу на простую и интересующую меня тему разговора. Даже на не знакомую тему, могу поддерживать общение. (Когда слышу незнакомые слова или же не могу удачно выразить то, что хотелось бы сказать, могу выйти из положения, то есть, переспрашиваю, прошу объяснить, а также спрашиваю, как нужно говорить.)	相手の話し方が標準的であれば、身近な話題や自分の興味のある話題で雑談・歓談をすることができ、あまりなじみのない話題でも、簡単なやりとりができる (知らない語彙が出てきたり、言いたいことがうまく伝わらなかつたりしたときにも、会話の中で自然に、聞き返したり説明を求めたり、どう言うのかを尋ねたりして対処できる)
V - V V +	自立段階(後期)	Могу свободно и естественно поддерживать общение на более обширную тему разговора (Обыкновенно могу разговаривать с японцами). Есть какая-то неестественность, но могу высказывать своё мнение и участвовать в дискуссии. Также в зависимости от собеседника и обстоятельства могу изменить степень вежливой формы. (Когда слышу незнакомые слова или не выходят из уст соответствующие слова, в разговоре непринуждённо могу выйти из положения и продолжать беседу, поправляя и не задерживая процесс разговора.)	かなり広範な話題について流暢に自然に雑談・歓談できる(日本人と普通に会話できる) 若干の不自然さは残るが、自分の意見を陳述したり議論に参加したりすることもできる。また、相手や場に応じ丁寧さのレベルを変えられる (知らない語彙や事柄が出てきたり、言いたい言葉が出てこなかつたりするようなときでも、会話の中で自然に対処・修正して流れを滞らせずに会話を続けられる)

O (Не достигает до I)